



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1996/424  
11 de junio de 1996  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: ÁRABE

---

CARTA DE FECHA 10 DE JUNIO DE 1996 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL  
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle la carta, de fecha 10 de junio de 1996, que le dirige el Sr. Abd al-Fani Abd Al-Ghafur, Ministro interino de Relaciones Exteriores del Iraq.

Le agradecería que hiciera distribuir esta carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON  
Embajador  
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 10 de junio de 1996 dirigida al Secretario General  
por el Ministro interino de Relaciones Exteriores del Iraq

Deseo poner en su conocimiento que el 28 de abril de 1996 un avión militar estadounidense de color negro, procedente de Kuwait, violó el espacio aéreo del Iraq y arrojó una gran cantidad de panfletos de propaganda hostil e inflamatoria sobre zonas urbanas del sur del Iraq.

Pido a Vuestra Excelencia que, de conformidad con las responsabilidades que le incumben en virtud de la Carta, intervenga ante estos Estados para que pongan fin a estos actos y se evite su repetición. Estas maniobras ponen en peligro la seguridad y la soberanía de la República del Iraq y siembran el pánico entre la población civil, además de constituir violaciones graves de la Carta de las Naciones Unidas y de las normas del derecho internacional.

Deseo además reiterar el derecho que legalmente le corresponde al Iraq de exigir una indemnización por los perjuicios materiales y morales ocasionados al pueblo y a la República del Iraq como consecuencia de estas actividades, de acuerdo con el principio de la responsabilidad internacional.

Agradecería que se distribuyera esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Abd al-Fani ABD AL-GHAFUR  
Ministro interino de Relaciones Exteriores  
de la República del Iraq

-----